

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

30 NOVEMBRE 1961.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 12 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique et déterminant la durée pendant laquelle pourra être accordée l'indemnité dite « de compensation et de réadaptation ».

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est stipulé au quatrième alinéa du littéra 2 de l'article 12 de la loi du 27 juillet 1961 que l'indemnité de compensation et de réadaptation n'est pas accordée ou cesse d'être accordée pour les annuités restant encore à échoir lorsque plus de treize ans se sont écoulés depuis le moment où la carrière d'Afrique a pris fin. Le chiffre treize résulte d'une erreur manifeste. La commission spéciale de la Chambre marquèrent ainsi que le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique leur accord à ce que le chiffre « treize » soit modifié en « quinze » (Document 106, n° 5, S. E. 1961, page 31).

Comme suite à l'amendement du gouvernement à l'article 6 littéra 4 remplaçant « cinq ans » par « six ans », il y aurait lieu, pour réaliser la concordance, de porter le chiffre prévu à l'article 12 de « quinze » à « seize ». Ce serait parfaitement logique.

L'article 9 littéra 1 prévoit l'octroi de l'indemnité d'attente durant une période de six ans maximum.

L'article 6 littéra 4 prévoit que les dispositions fixant le quota réservé sont applicables pendant une période de six ans après le moment où la carrière prend fin.

Il est normal que l'indemnité dégressive puisse s'appliquer à tous les agents de l'administration d'Afrique désireux de se réintégrer dans le secteur public, pendant la période prévue, soit 10 ans. Il faut dès lors porter à seize ans la durée prévue à l'article 12, littéra 2, al. 4. Il résulte des travaux préparatoires (Annales parlementaires — Chambre des Représentants n° 29, séance du 20 juillet

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

30 NOVEMBER 1961.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 12 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, en tot bepaling van de duur tijdens welke de zogenaamde « compensatie- en weder-aanpassingsvergoeding » kan worden toegekend.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In het vierde lid van § 2 van artikel 12 der wet van 27 juli 1961 wordt bepaald dat de compensatie- en weder-aanpassingsvergoeding niet wordt toegekend of niet langer wordt toegekend voor de nog te vervallen annuïteiten, wanneer meer dan dertien jaren verstreken zijn sinds het ogenblik waarop de loopbaan in Afrika een einde heeft genomen. Het getal dertien is blijkbaar het gevolg van een vergissing. Zowel de bijzondere Kamercommissie als de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar ambt waren het eens met de vervanging van het getal « dertien » door « vijftien » (Stuk 106, N° 5, B. Z. 1961, bladzijde 31).

Ingevolge het regeringsamendement ter vervanging van « vijf jaar » door « zes jaar » zou, met het oog op overeenstemming, het in artikel 12 opgenomen cijfer « vijftien » op « zestien » moeten worden gebracht. Dit zou volkomen logisch zijn.

Artikel 9, § 1, voorziet in de toekenning van wachtgeld gedurende een periode van ten hoogste zes maanden.

Luidens artikel 6, § 4, zijn de bepalingen betreffende het voorbehouden quotum van toepassing gedurende een tijdperk van zes jaar na de datum waarop de loopbaan een einde neemt.

Normaal zou de degressieve vergoeding gedurende de vastgestelde periode, d.i. 10 jaar, moeten gelden voor alle ambtenaren van het bestuur in Afrika die verlangen een nieuwe betrekking in overheidsdienst te bekomen. Bijgevolg moet de in artikel 12, § 2, vierde lid, bepaalde duur op zestien jaar worden gebracht. Uit de voorbereidende werkzaamheden (Parlementaire Handelingen — Kamer der

1961, pages 13 et 14) que c'est suite à une carence ou un oubli que le texte adopté en commission ne fut point soumis tel quel à la Chambre et au Sénat.

La présente proposition de loi a pour seul but en redressant l'erreur commise, d'assurer la concordance entre les articles 6, 9 et 12.

Volksvertegenwoordigers, n^o 29, vergadering van 20 juli 1961, bladzijden 13 en 14) blijkt dat een verzuim of vergoetelheid er de oorzaak van is dat de tekst niet aan Kamer en Senaat is voorgelegd zoals hij in de Commissie was aangenomen.

Het onderhavige voorstel beoogt niets anders dan de artikelen 6, 9 en 12 in overeenstemming te brengen door de begane vergissing recht te zetten.

A. SAINTRAINT.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Au quatrième alinéa du littéra 2 de l'article 12 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, le mot « treize » est remplacé par le mot « seize ».

22 novembre 1961.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In het vierde lid van § 2 van artikel 12 der wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wordt het woord « dertien » door « zestien » vervangen.

22 november 1961.

A. SAINTRAINT.